

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,**

**annettu 30 päivänä joulukuuta 2005,**

**Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä ("TARGET")**

*(EKP/2005/16)*

*(2006/21/EY)*

*(EYVL L 18, 23.1.2006, s. 1)*

Muutettu:

virallinen lehti

N:o sivu päivämäärä

► **M1** Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 3 päivänä elokuuta 2006 L 221 17 12.8.2006



**EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,**

**annettu 30 päivänä joulukuuta 2005,**

**Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä ("TARGET")**

*(EKP/2005/16)*

*(2006/21/EY)*

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 105 artiklan 2 kohdan ensimmäisen ja neljännen luetelmakohdan ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan laajuisen automatisoidun reaaliaikaisen bruttomaksujärjestelmän ("TARGET") perustana ovat säädökset, joita on sovellettu talous- ja rahaliiton kolmannen vaiheen alkamispäivästä lähtien. Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä (TARGET) 26 päivänä huhtikuuta 2001 annettuja suuntaviivoja EKP/2001/3 <sup>(1)</sup> on niiden antamisen jälkeen muutettu jo useaan otteeseen, ja ne olisi selkeyden ja avoimuuden vuoksi laadittava uudelleen.
- (2) Jotta TARGETia koskevassa lainsäädännössä otettaisiin huomioon viimeaikaisin kehitys, näihin suuntaviivoihin on sisällytetty myös joitakin tarpeellisia muutoksia, jotka koskevat osapuolten poistamista reaaliaikaisista bruttomaksujärjestelmistä (RTGS), kolmansiin maihin sijoittautuneiden yksiköiden pääsyä TARGETiin, TARGETin aukioloaikoja, läheisten yhteyksien määrittelyä, päivänsisäisen luoton saamismahdollisuuden lykkäämistä ja riitojen ratkaisumenettelyä. Näiden suuntaviivojen täytäntöönpano ja tarkistaminen on syytä rajoittaa edellä mainittuihin muutoksiin.
- (3) Perustamissopimuksen 105 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ja perussäännön 3.1 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa todetaan, että Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) yhtenä perustehtävänä on yhteisön rahapolitiikan määrittäminen ja toteuttaminen.
- (4) Perustamissopimuksen 105 artiklan 2 kohdan neljännessä luetelmakohdassa ja perussäännön 3.1 artiklan neljännessä luetelmakohdassa mainitaan toisena EKPJ:lle kuuluvana perustehtävänä maksujärjestelmien moitteettoman toiminnan edistäminen.
- (5) Perussäännön 22 artiklan mukaan Euroopan keskuspankki (EKP) ja kansalliset keskuspankit voivat tarjota järjestelyjä selvitys- ja maksujärjestelmien tehokkuuden ja vakauden varmistamiseksi yhteisössä ja kolmansien maiden kanssa.
- (6) Yhteisen rahapolitiikan toteuttamiseksi vaaditaan maksujärjestelyjä, joiden välityksellä kansallisten keskuspankkien ja luottolaitosten väliset rahapoliittiset operaatiot voidaan toteuttaa viipymättä ja turvallisesti ja jotka edistävät rahamarkkinoiden yhtenäisyyttä euroalueella.
- (7) Näihin tavoitteisiin pääsemiseksi tarvitaan sellaista maksujärjestelyä, jossa turvallisuuden taso on korkea ja joka toimii hyvin lyhyin käsittelyajoin ja alhaisin kustannuksin.
- (8) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaan EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

<sup>(1)</sup> EYVL L 140, 24.5.2001, s. 72. Suuntaviivat sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina suuntaviivoilla EKP/2005/1 (EUVL L 30, 3.2.2005, s. 21).

## ▼B

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

*1 artikla*

**Määritelmät**

1. Näissä suuntaviivoissa tarkoitetaan
  - ”kansallisilla keskuspankeilla” osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja,
  - ”kansallisilla RTGS-järjestelmillä” niitä RTGS-järjestelmiä, jotka muodostavat TARGETin, sellaisina kuin ne on yksilöity näiden suuntaviivojen liitteessä I,
  - ”EKP:n maksumekanismilla” EKP:ssä käyttöön otettuja maksujärjestelyjä, jotka on liitetty TARGETiin i) EKP:ssä olevien tilien välisten maksujen suorittamiseksi; sekä ii) EKP:ssä ja kansallisissa keskuspankeissa olevien tilien välisten maksujen suorittamiseksi TARGETin välityksellä,
  - ”yhteenkytkennällä” (Interlinking-järjestelmä) teknisiä infrastruktuureja, tyyppiomaisuuksia ja menettelytapoja, jotka otetaan käyttöön tai joita mukautetaan kussakin kansallisessa RTGS-järjestelmässä ja EKP:n maksumekanismissa maiden välisen maksuliikenteen hoitamiseksi TARGETin välityksellä,
  - ”euroalueen ulkopuolisilla jäsenvaltioilla” kaikkia jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet käyttöön yhteistä rahaa perustamissopimuksen mukaisesti,
  - ”ETA:lla” Euroopan talousaluetta, sellaisena kuin se on määritelty Euroopan talousalueesta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Euroopan vapaakauppajärjestön jäsenvaltioiden välillä 2 päivänä toukokuuta 1992 tehdyssä sopimuksessa <sup>(1)</sup> ,
  - ”osallistujilla” tai ”suorilla osallistujilla” yhteisöjä, joilla on suora pääsy kansalliseen RTGS-järjestelmään ja joilla on RTGS-tili kyseisessä kansallisessa keskuspankissa (tai EKP:n maksumekanismiin yhteydessä EKP:ssä), ja niihin kuuluu tällainen kansallinen keskuspankki tai EKP joko maksunvälittäjän ominaisuudessa tai muutoin,
  - ”julkisen sektorin elimellä” julkisen sektorin yksikköä, sellaisena kuin se on määritelty perustamissopimuksen 104 artiklassa ja 104 b artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kieltojen soveltamiseksi tarvittavien määritelmien täsmentämisestä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3603/93 <sup>(2)</sup> 3 artiklassa,
  - ”sijoituspalveluyrityksellä” sijoituspalveluyritystä, sellaisena kuin se on määritelty rahoitusvälineiden markkinoista sekä neuvoston direktiivien 85/611/ETY ja 93/6/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/12/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin 93/22/ETY kumoamisesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/39/EY <sup>(3)</sup> 4 artiklan 1 kohdan 1 alakohdassa, lukuun ottamatta direktiivin 2004/39/EY 2 artiklan 1 kohdassa mainittuja yksiköitä, edellyttäen että kyseisellä sijoituspalveluyrityksellä on oikeus harjoittaa direktiivin 2004/39/EY liitteessä I olevan A osan 2, 3, 6 ja 7 kohdassa mainittuja toimintoja,
  - ”RTGS-säännöillä” säädöksiä ja/tai sopimusehtoja, joita sovelletaan kansallisiin RTGS-järjestelmiin,
  - ”eurojärjestelmällä” EKP:tä ja niiden jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja, jotka ovat ottaneet käyttöön yhteisen rahan perustamissopimuksen mukaisesti,

<sup>(1)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(2)</sup> EYVL L 332, 31.12.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1.

**▼B**

- ”maiden välisillä maksuilla” kahden kansallisen RTGS-järjestelmän tai kansallisen RTGS-järjestelmän ja EKP:n maksumekanismien välillä suoritettuja tai suoritettavia maksuja,
- ”kotimaisilla maksuilla” yhden kansallisen RTGS-järjestelmän tai EKP:n maksumekanismien piirissä suoritettuja tai suoritettavia maksuja,
- ”maksumääräyksellä” osallistujan sovellettavien RTGS-sääntöjen mukaisesti antamaa käskyä asettaa vastaanottavan osapuolen, mukaan lukien kansallinen keskuspankki tai EKP, käytettäväksi tietty rahamäärä tekemällä kirjaus RTGS-tilille,
- ”lähettävällä osapuolella” osallistujaa, joka on aloittanut maksuprosessin antamalla maksumääräyksen,
- ”lähettävällä kansallisella keskuspankilla / EKP:llä” EKP:tä tai kansallista keskuspankkia, jossa lähettävällä osapuolella on RTGS-tili,
- ”päivänsisäisellä luotolla” luottoa, joka myönnetään ja maksetaan takaisin yhden pankkipäivän kuluessa,
- ”RTGS-tilillä” tiliä (tai, siltä osin kuin se on sallittua kyseisten asiaa koskevien RTGS-sääntöjen mukaan, mitä tahansa yhteistilien ryhmää sillä edellytyksellä, että kaikki tilinhaltijat ovat laiminlyöntitapauksessa yhteisvastuussa RTGS-järjestelmään nähden), joka avataan osallistujan nimiin kansallisen keskuspankin tai EKP:n kirjanpidossa ja jolla kotimaiset ja/tai maiden väliset maksut käsitellään,
- ”katevarausmenettelyllä” menettelyä, jonka mukaisesti talletettuina olevat varat tai käytettävissä oleva luotto korvamerkitään, jolloin ne ovat käytettävissä ainoastaan kyseisen maksumääräyksen suorittamista varten sen varmistamiseksi, että korvamerkitetyt käyttövarat tai käytettävissä oleva luotto käytetään kyseisen maksumääräyksen suorittamiseen; varojen tai käytettävissä olevan luoton korvamerkitsemisestä käytetään näissä suuntaviivoissa nimitystä ”katevaraus”,
- ”maksuvalmiusluotolla” eurojärjestelmässä järjestettyä maksuvalmiusluottoa,
- ”maksuvalmiusluoton korolla” korkoa, jota sovelletaan eurojärjestelmän maksuvalmiusluottoon,
- ”etäosallistujalla” ETA-maahan sijoittautunutta laitosta, joka osallistuu suoraan EU:n (toisen) jäsenvaltion (”isäntäjäsenvaltio”) kansalliseen RTGS-järjestelmään ja jolla on tätä tarkoitusta varten euroääräinen RTGS-tili omista nimissään isäntäjäsenvaltion kansallisessa keskuspankissa, ilman että sen on välttämättä pitänyt perustaa sivukonttoria isäntäjäsenvaltioon; sivukonttorilla tarkoitetaan tällöin luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/12/EY <sup>(1)</sup> 1 artiklan 3 kohdassa määriteltyä sivukonttoria,
- ”kansallisten keskuspankkien keskinäisillä tileillä” tilejä, joita kukin kansallinen keskuspankki ja EKP avaavat toisiaan varten omassa kirjanpidossaan maiden välisiä TARGET-maksuja varten; jolloin kunkin kansallisten keskuspankkien keskinäisen tilin haltijana on EKP tai kansallinen keskuspankki, jonka nimiin tili on avattu, sanotun kuitenkin rajoittamatta näiden suuntaviivojen 4a artiklan soveltamista,
- ”vastaanottavalla kansallisella keskuspankilla / EKP:llä” EKP:tä tai kansallista keskuspankkia, jossa vastaanottavalla osapuolella on RTGS-tili,

<sup>(1)</sup> EYVL L 126, 26.5.2000, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2005/1/EY (EUVL L 79, 24.3.2005, s. 9).

**▼B**

- ”vastaanottavalla osapuolella” osallistujaa, jonka lähettävä osapuoli on nimennyt siksi osallistujaksi, jonka RTGS-tilille asiaa koskevassa maksumääräyksessä yksilöity summa on hyvitetävä,
- ”lopullisuudella” tai ”lopullisella” tarkoitetaan, että liitetty kansallinen keskuspankki, lähettävä kansallinen keskuspankki / EKP, lähettävä osapuoli tai mikään kolmas osapuoli ei voi peruuttaa, palauttaa eikä tehdä mitättömäksi maksumääräystä edes siinä tapauksessa, että osallistuja on ajautunut maksukyvyttömyysmenettelyyn, paitsi jos kyseisessä suorituksessa tai kyseisissä suorituksissa taikka maksumääräyksessä tai -määräyksissä on puutteellisuuksia, jotka johtuvat rikoksista tai petoksista (jolloin petoksiin luetaan myös velkojan suosiminen ja alihintaan tapahtuneet suoritukset epäilyksenalaisina ajanjaksoina maksukyvyttömyystapauksissa) sillä edellytyksellä, että toimivaltainen tuomioistuin tai jokin muu toimivaltainen riitoja ratkaiseva elin on päättänyt tästä yksittäistapauksen osalta, tai jotka johtuvat virheestä,
- ”verkkopalvelujen tarjoajalla” yritystä, jonka EKP on valinnut tarjoamaan tietoverkkoyhteydet yhteenkytkemistä varten,
- ”palveluja tarjoavalla kansallisella keskuspankilla” keskuspankkia i) jonka RTGS-järjestelmä on liitetty TARGETiin yhteenkytkennällä; ja ii) joka tarjoaa palveluja liitetyille kansalliselle keskuspankille maiden välisten maksujen hoitamiseksi TARGETin välityksellä perustaan kahdenvälisen linkin,
- ”liitetyllä kansallisella keskuspankilla” kansallista keskuspankkia, jonka RTGS-järjestelmä on liitetty TARGETiin palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välityksellä,
- ”kansallisen RTGS-järjestelmän toimintahäiriöllä” tai ”TARGETin toimintahäiriöllä” tai ”toimintahäiriöllä” teknisiä vaikeuksia, puutteita tai vikoja teknisessä infrastruktuurissa ja/tai jonkin kansallisen RTGS-järjestelmän tietokonejärjestelmissä tai EKP:n maksumekanismissa tai yhteenkytkentää varten käytetyissä tietoverkkoyhteyksissä tai kahdenvälisessä linkissä tai jossain johonkin kansalliseen RTGS-järjestelmään tai EKP:n maksumekanismiin tai yhteenkytkentään tai kahdenväliseen linkkiin liittyvässä tapahtumassa, kun maksumääräysten käsittelyn suorittaminen ja loppuunsaattaminen samana päivänä TARGETissa on niiden vuoksi mahdotonta; määritelmä kattaa myös ne tapaukset, joissa toimintahäiriö sattuu samanaikaisesti useammassa kuin yhdessä kansallisessa RTGS-järjestelmässä (esimerkiksi verkkopalvelujen tarjoajaan liittyvän vian vuoksi),
- ”välillisellä osallistujalla” laitosta, jolla ei ole omaa RTGS-tiliä mutta joka on siitä huolimatta kansallisen RTGS-järjestelmän hyväksymä ja sen RTGS-sääntöjen alainen ja jolle voidaan osoittaa suoraan maksuja TARGETin välityksellä; kaikki välillisen osallistujan maksut käsitellään sen osallistujan (sellaisena kuin se on määritelty tässä artiklassa) tilille, joka on suostunut edustamaan välillistä osallistujaa,
- ”rahaliittoon osallistuvilla jäsenvaltioilla” jäsenvaltioita, jotka ovat ottaneet käyttöön yhteisen rahan perustamissopimuksen mukaisesti,
- ”talletusmahdollisuudella” eurojärjestelmässä järjestettyä talletusmahdollisuutta,

**▼M1**

- ”etäosallistuvalla kansallisella keskuspankilla” kansallista keskuspankkia, jolla ei ole omaa RTGS-järjestelmää, mutta joka etäosallistuu toisen kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti,
- ”isäntänä toimivalla kansallisella keskuspankilla” kansallista keskuspankkia, joka sallii etäosallistuvan kansallisen keskuspankin osallistumisen sen RTGS-järjestelmään 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

**▼B**

2. EKP:n neuvosto voi muuttaa näiden suuntaviivojen liitteitä. EKP:n neuvosto voi hyväksyä TARGETia varten muun muassa teknisiä määräyksiä ja erittelyjä sisältäviä lisäasiakirjoja. Tällaiset muutokset ja lisäasiakirjat tulevat voimaan näiden suuntaviivojen erottamattomana osana EKP:n neuvoston määräämänä päivänä sen jälkeen, kun asiasta on ilmoitettu kansallisille keskuspankeille.

*2 artikla***TARGETin kuvaus**

1. Euroopan laajuinen, automatisoitu reaaliaikainen bruttomaksujärjestelmä on euromääräisen maksuliikenteen reaaliaikainen bruttomaksujärjestelmä. TARGET muodostuu kansallisista RTGS-järjestelmistä, EKP:n maksumekanismista ja niiden yhteenkytkennästä. RTGS-järjestelmät voidaan liittää TARGETiin yhteenkytkennällä tai kahdenvälisellä linkillä.

2. Euroalueen ulkopuolisten jäsenvaltioiden RTGS-järjestelmät voidaan liittää TARGETiin, kunhan tällaiset RTGS-järjestelmät täyttävät 3 artiklassa esitetyt yhteisiä ominaisuuksia koskevat vähimmäisvaatimukset ja kykenevät käsittelemään euroa niiden oman kansallisen valuutan rinnalla. Euroalueen ulkopuolisen jäsenvaltion RTGS-järjestelmän liittäminen TARGETiin edellyttää sopimusta, jossa kyseiset kansalliset keskuspankit suostuvat noudattamaan näissä suuntaviivoissa tarkoitettuja TARGETin sääntöjä ja menettelytapoja (tarvittavine erittelyineen ja muutoksineen, joihin kyseisessä sopimuksessa viitataan).

**▼M1**

3. Kun etäosallistuva kansallinen keskuspankki ja sen jäsenvaltiossa olevat luottolaitokset ja muut yhteisöt etäosallistuvat isäntänä toimivan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään kyseisen RTGS-järjestelmän RTGS-sääntöjen mukaisesti, sovelletaan lisäksi seuraavia erityisiä säännöksiä:

- isäntänä toimiva kansallinen keskuspankki tarjoaa etäosallistuvalla kansallisella keskuspankilla rajoittamattoman ja vakuudettoman luoton,
- isäntänä toimiva kansallinen keskuspankki ja etäosallistuva kansallinen keskuspankki voivat sopia isäntänä toimivan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän RTGS-sääntöjä täydentävistä ehdoista,
- etäosallistuva kansallinen keskuspankki tarjoaa päivänsisäistä luottoa sen jäsenvaltiossa oleville yhteisöille, jotka osallistuvat 3 artiklan f kohdassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti isäntänä toimivan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään,
- hinnoittelun ja muiden asiaankuuluvien seikkojen osalta maksuja etäosallistuvan kansallisen keskuspankin jäsenvaltiossa olevien yhteisöjen välillä sekä tällaisten yhteisöjen ja isäntänä toimivan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän muiden osallistujien välillä pidetään kotimaan maksuina, kun taas maksuja etäosallistuvan kansallisen keskuspankin jäsenvaltiossa olevien yhteisöjen ja muun RTGS-järjestelmän kuin isäntänä toimivan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujien välillä pidetään maiden välisinä maksuina,
- etäosallistuva kansallinen keskuspankki voi nimittää edustajia 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin elimiin sekä nimittää henkilön tai henkilöitä hoitamaan 7 artiklan 3 kohdassa määritettyjä tehtäviä.



3 artikla

**Kansallisten RTGS-järjestelmien yhteisiä ominaisuuksia koskevat vähimmäisvaatimukset**

Kukin kansallinen keskuspankki varmistaa, että sen kansallinen RTGS-järjestelmä on ominaisuuksiltaan seuraavien vaatimusten mukainen.

a) P ä ä s y e h d o t

1. Vain julkisen valvonnan alaiset luottolaitokset, sellaisina kuin ne on määritelty direktiivin 2000/12/EY 1 artiklan 1 kohdassa, joilla on toimilupa Euroopan talousalueella, hyväksytään osallistujiksi kansalliseen RTGS-järjestelmään. Poikkeuksellisesti ja sanotun vaikuttamatta näiden suuntaviivojen 7 artiklan 1 kohdan säännöksiin seuraavat yhteisöt voidaan myös hyväksyä osallistujiksi kansalliseen RTGS-järjestelmään asianomaisen kansallisen keskuspankin luvalla:
  - i) jäsenvaltioiden keskus- tai aluehallinnon valtiokonttorit, jotka toimivat rahamarkkinoilla;
  - ii) jäsenvaltioiden julkisen sektorin elimet, joilla on lupa pitää asiakastilejä;
  - iii) sijoituspalveluyritykset;
  - iv) yhteisöt, jotka harjoittavat sellaista selvitystoimintaa, joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnan alaista;
  - v) EU:n jäsenmaiden keskuspankit, joiden RTGS-järjestelmiä ei ole liitetty TARGETiin.
2. Asianomaisissa RTGS-säännöissä esitetään kansalliseen RTGS-järjestelmään pääsyn ehdot ja sitä koskeva arviointimenettely, ja nämä asetetaan niiden osapuolten saataville, joita asia koskee. Edellä 3 artiklan a kohdan 1 alakohdassa mainittujen ehtojen lisäksi nämä kansalliset ehdot voivat koskea muun muassa
  - riittävän vahvaa taloudellista tilaa,
  - odotettavissa olevien maksutapahtumien vähimmäismäärää,
  - liittymismaksun suorittamista,
  - oikeudellisia, teknisiä ja toiminnallisia näkökohtia.

RTGS-säännöissä edellytetään niin ikään, että hakijoista on saatava EKP:n neuvoston määrittämällä ja yksilöimällä tavalla asianomaisen kansallisen keskuspankin tarkasteltavaksi oikeudelliset asiantuntijalausunnot, jotka perustuvat eurojärjestelmän yhdenmukaistettuihin oikeudellisten asiantuntijalausuntojen käyttämistä koskeviin ehtoihin. Asianomainen kansallinen keskuspankki toimittaa oikeudellisten asiantuntijalausuntojen käyttämistä koskevat ehdot niille, joita asia koskee.
3. Kansallisen RTGS-järjestelmän 3 artiklan a kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettulla osallistujalla on oikeus käyttää maiden välisten maksujen järjestelmää TARGETissa.
4. RTGS-säännöt sisältävät perusteet ja menettelytavat osallistujan poistamiseksi asianomaisesta kansallisesta RTGS-järjestelmästä. Perusteiden, joilla osallistuja voidaan poistaa kansallisesta RTGS-järjestelmästä (määräaikainen tai lopullinen erottaminen), on katettava kaikki tapaukset, joihin sisältyy systeimiriskejä tai jotka voisivat muuten aiheuttaa vakavia toiminnallisia ongelmia, muun muassa tapaukset, joissa
  - i) osallistuja ajautuu maksukyvyttömyysmenettelyyn, tai tällainen menettely on vireillä;
  - ii) osallistuja rikkoo kyseisiä RTGS-sääntöjä; tai

**▼B**

- iii) yksi tai useampi ehdoista, jotka on asetettu osallistumiselle asianomaiseen kansalliseen RTGS-järjestelmään, ei enää täyty.
5. Edellä mainitun lisäksi myös 3 artiklan a kohdan 1 alakohdassa lueteltujen yksikköjen kaltaiset yksiköt, jotka ovat sijoittautuneet sellaiseen valtioon, jonka kanssa yhteisö on solminut valuuttasopimuksen, voidaan hyväksyä osallistujiksi kansalliseen RTGS-järjestelmään. Sellainen pääsy järjestelmään annetaan ainoastaan, mikäli asianomaisessa valuuttasopimuksessa sitä edellytetään, ja siihen sovelletaan tässä sopimuksessa määriteltyjä ehtoja. Tarvittaessa EKP voi myös tapauskohtaisesti harkintansa mukaan asettaa tarpeellisia ehtoja TARGETiin osallistumiselle, edellyttäen ettei yksittäisistä valuuttasopimuksista muuta johdu. Näissä ehdoissa voidaan muun muassa vaatia näyttämään EKP:tä tyydyttävällä tavalla toteen, että asian kannalta merkitykselliset seikat sen valtion oikeusjärjestelmässä, johon osallistumiseen halukas yksikkö on sijoittautunut, vastaavat asianomaista yhteisön lainsäädäntöä.
- b) **Valuuttayksikkö**
- Kaikki maiden väliset maksut ovat euromääräisiä.
- c) **Hinnoittelua koskevat säännöt**
1. EKP:n neuvosto päättää TARGET-järjestelmää koskevista hinnoitteluperiaatteista kustannusten kattamista, avoimuutta ja syrjintäkieltoa koskevien periaatteiden mukaisesti.
  2. Kansallisen RTGS-järjestelmän kautta euromääräisinä suoritettaviin kotimaisiin maksuihin sovelletaan asianomaisen kansallisen RTGS-järjestelmän hinnoittelua koskevia sääntöjä, joissa puolestaan noudatetaan liitteen II mukaisia hinnoitteluperiaatteita.
  3. Kaikkiin TARGETin kautta suoritettaviin maiden välisiin maksuihin sovelletaan EKP:n neuvoston määrittämiä yhteisiä hintoja, jotka on yksilöity liitteessä III.
  4. Hinnat annetaan tiedoksi asianomaisille osapuolille.
- d) **Aukioloaika**
1. Aukiolopäivät
- TARGET on kokonaan kiinni lauantaisin, sunnuntaisin, uuden vuodenpäivänä, pitkäperjantaina ja toisena pääsiäispäivänä (EKP:n toimipaikkaa koskevan kalenterin mukaan), vapunpäivänä (1 päivänä toukokuuta), joulupäivänä ja tapaninpäivänä.
2. Päivittäinen aukioloaika
- Kansallisten RTGS-järjestelmien päivittäinen aukioloaika on liitteessä IV esitetyn mukainen.
- e) **Maksuja koskevat säännöt**
1. Kaikki maksut, jotka perustuvat suoraan i) rahapoliittisiin operatiivisiin; ii) valuuttamääräisten eurojärjestelmään liittyvien operatiivisten euromääräisen siirron käsittelyyn; ja iii) euromääräisiä siirtoja käsittelevien suurten ulkomaisten maksujen nettoutusjärjestelmien käsittelyyn tai tehdään niiden yhteydessä, suoritetaan TARGETin kautta. Myös muita maksuja voidaan suorittaa TARGETin kautta.
  2. Kansallinen RTGS-järjestelmä ja EKP:n maksumekanismi eivät käsittele maksumääräystä, ellei lähettävän osapuolen tilillä lähetävissä kansallisessa keskuspankissa / EKP:ssä ole riittävästi käyttövaroja, joko siten, että tilillä jo on välittömästi käytettävissä olevia varoja tai varantovelvoitteen täyttämiseksi pidettävistä varannoista tehdään päivänsisäinen siirto tai siten, että kansallinen



## ▼B

keskuspankki / EKP myöntää tarvittaessa kyseiselle osallistujalle päivänsisäisen luoton f kohdan mukaisesti.

3. RTGS-säännöissä ja EKP:n maksumekanismia koskevissa säännöissä yksilöidään, minä hetkenä maksumääräyksistä tulee peruuttamattomia. Tämä hetki on viimeistään se ajankohta, jolloin lähetettävän osapuolen RTGS-tiliä lähetettävässä kansallisessa keskuspankissa / EKP:ssä veloitetaan kyseisellä määrällä. Mikäli kansallisissa RTGS-järjestelmissä tehdään katevaraus ennen RTGS-tilin veloittamista, maksumääräys on peruuttamaton kyseisestä aikaisemmasta katevarauksen tekemisajankohdasta lähtien.

## f) Päivänsisäinen luotto

1. Näiden suuntaviivojen säännösten mukaisesti kukin kansallinen keskuspankki myöntää päivänsisäistä luottoa tämän artiklan a kohdassa tarkoitetuille julkisen valvonnan alaisille luottolaitoksille, jotka osallistuvat kyseisen kansallisen keskuspankin kansalliseen RTGS-järjestelmään, edellyttäen että kyseinen luottolaitos on eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden hyväksyttävä vastapuoli ja että se voi saada maksuvalmiusluottoa, paitsi jos sellaisen luottolaitoksen mahdollisuutta saada päivänsisäistä luottoa on lykätty näissä suuntaviivoissa säädetyn menettelyn ajaksi. Mikäli selkeänä ehtona on se, että päivänsisäinen luotto rajoittuu vain kyseiseen päivään eikä sen pidentäminen yön yli -luotoksi ole mahdollista, päivänsisäistä luottoa voidaan myöntää myös

- i) edellä a kohdan 1 alakohdan i alakohdassa tarkoitetuille valtiokonttoreille;
- ii) edellä a kohdan 1 alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuille julkisen sektorin elimille;
- iii) edellä a kohdan 1 alakohdan iii alakohdassa tarkoitetuille sijoituspalveluyrityksille sillä edellytyksellä, että kyseinen sijoituspalveluyritys esittää riittävän kirjallisen näytön siitä, että
  - a) se on joko tehnyt eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden vastapuolen kanssa virallisen sopimuksen mahdollisen päivän lopun velkasaldon kattamisesta, tai
  - b) mahdollisuus päivänsisäiseen luottoon rajoitetaan koskemaan sellaisia sijoituspalveluyrityksiä, joilla on tili arvopaperikeskuksessa, ja kyseistä sijoituspalveluyritystä koskee maksuvalmiustakaraja tai päivänsisäisen luoton määrälle asetetaan enimmäisraja.

Mikäli sijoituspalveluyritys on jostain syystä kykenemätön maksamaan päivänsisäistä luottoa takaisin ajoissa, sille määrätään seuraamuksia seuraavien määräysten mukaisesti. Mikäli tällaisella sijoituspalveluyrityksellä on velkasaldo RTGS-tilillään TARGETin sulkemishetkellä ensimmäistä kertaa edeltäneen 12 kuukauden aikana, sovelletaan seuraavaa. Asianomainen kansallinen keskuspankki määrää viivytyksettä kyseiselle osallistujalle ylimääräisen koron, joka on maksuvalmiusluoton korko 5 prosenttiyksiköllä lisättynä velkasaldon määrästä. Mikäli sijoituspalveluyrityksellä on toistamiseen velkasaldo, kyseiseen osallistujaan sovellettavaan ylimääräiseen korkoon lisätään vielä 2,5 prosenttiyksikköä joka kerta, kun sillä on velkasaldo edellä mainitun 12 kuukauden ajanjakson aikana;

- iv) edellä a kohdan 1 alakohdassa mainituille julkisen valvonnan alaisille luottolaitoksille, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden hyväksyttäviä vastapuolia ja/tai jotka eivät saa maksuvalmiusluottoa. Kaikkia f kohdan 1 alakohdan iii alakohdassa esitettyjä sijoituspalveluyrityksiä koskevia seuraamussäännöksiä sovelletaan samalla tavoin tällaisiin luottolaitoksiin, jos ne ovat jostain syystä kykenemättömiä maksamaan päivänsisäistä luottoa ajoissa takaisin;

## ▼B

- v) selvitystoimintaa harjoittaville yhteisöille (jotka ovat toimivaltaisen viranomaisen valvonnan alaisia) sillä edellytyksellä, että järjestelyt, jotka koskevat päivänvälisen luoton myöntämistä tällaisille yhteisöille, esitetään etukäteen EKP:n neuvoston hyväksyttäväksi.
2. Kukin kansallinen keskuspankki myöntää päivänvälisistä luottoa kansallisen keskuspankin myöntämien vakuudellisten päivänvälisäisten ylitysten ja/tai kansallisten keskuspankkien kanssa tehtyjen päivänvälisäisten takaisinostosopimusten perusteella jäljempänä asetettujen edellytysten mukaisesti ja niiden muiden yhteisiä ominaisuuksia koskevien vähimmäisvaatimusten mukaisesti, joita EKP:n neuvosto voi määrittää.
  3. Päivänvälisellä luotolla on oltava riittävät vakuudet. Vakuuksia ovat samat arvopaperit ja instrumentit kuin rahapoliittisissa operaatioissa hyväksyttävät arvopaperit ja niitä koskevat samanlaiset arvostusta ja riskienhallintaa koskevat säännöt. Edellä 3 artiklan a kohdan 1 alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitettuja valtiokontto-reita ja julkisen sektorin elimiä lukuun ottamatta kansallinen keskuspankki ei hyväksy vakuudeksi osallistujan liikkeeseen laske-mia tai takaamia velkainstrumentteja, ja sama pätee kaikkien sel-laisen muiden yhteisöjen liikkeeseen laskemiin tai takaamiin velkainstrumentteihin, joihin vastapuolella on läheinen yhteys euro-järjestelmän rahapolitiikan välineistä ja menettelyistä laaditussa yleisasiakirjassa tarkoitettulla tavalla ja sen mukaisesti kuin sitä sovelletaan rahapoliittisiin operaatioihin.
  4. EKP:n neuvosto voi asianomaisen kansallisen keskuspankin esi-tyksestä vapauttaa a kohdan 1 alakohdan i alakohdassa tarkoitettut valtiokonttorit vakuudenantamisvelvoitteesta f kohdan 3 alakohdassa tarkoitettun päivänvälisen luoton myöntämisen yhteydessä.
  5. Päivänvälisäinen luotto, joka on myönnetty f kohdan mukaisesti, on koroton.
  6. Päivänvälisistä luottoa ei myönnetä etäosallistujille.
  7. RTGS-säännöt sisältävät perusteet, joiden mukaan kansallinen keskuspankki voi keskeyttää tai lopettaa osallistujan mahdollisuu-den saada päivänvälisistä luottoa. Jos kansallinen keskuspankki päättää keskeyttää tai lopettaa eurojärjestelmän rahapoliittisiin operaatioihin hyväksyttävän vastapuolen mahdollisuuden saada luottoa, EKP:n on hyväksyttävä sellainen päätös ennen sen voi-maantuloa. Poikkeuksellisesti ja kiireellisen tilanteen sitä vaatiessa kansallinen keskuspankki voi keskeyttää välittömästi voimaan tu-levin vaikutuksin tällaisen rahapoliittisten operaatioiden vastapuolen mahdollisuuden saada päivänvälisistä luottoa. Tässä tapauk-sessa kyseisen kansallisen keskuspankin on ilmoitettava tällaisesta toimenpiteestä välittömästi kirjallisesti EKP:lle ja EKP:llä on oi-keus peruuttaa kansallisen keskuspankin päätös. Mikäli kansalli-nen keskuspankki ei kuitenkaan saa EKP:n päätöstä kymmenen aukiolopäivän kuluessa siitä, kun EKP oli vastaanottanut ilmoi-tuksen, EKP:n katsotaan hyväksyneen kansallisen keskuspankin päätöksen. Asianomaisen kansallisen keskuspankin on ilmoitet-tava automaattista keskeyttämistä tai lopettamista koskevista eh-doista (eli automaattinen keskeyttäminen tai lopettaminen maksu-kyvyttömyystapauksessa tai vastaavanlaiset toimenpiteet) välittö-mästi kirjallisesti EKP:lle.

Tällaisen keskeyttämisen tai lopettamisen perusteet kattavat kaikki tapaukset, joihin sisältyy systeemiriskejä tai jotka voisivat muulla tavoin vaarantaa maksujärjestelmien moitteettoman toiminnan, muun muassa tapaukset, joissa

- i) osallistuja ajautuu maksukyvyttömyysmenettelyyn;
- ii) osallistuja rikkoo kyseisiä RTGS-sääntöjä;

**▼B**

- iii) osallistujan oikeus osallistua kansalliseen RTGS-järjestelmään keskeytetään tai lopetetaan; ja
- iv) osallistuja, joka on ollut eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden hyväksyttävä vastapuoli, ei enää ole hyväksyttävä vastapuoli, tai siltä evätään kokonaan tai määrääjäksi mahdollisuus osallistua joihinkin tai kaikkiin operaatioihin.

*4 artikla***Yhteenkytkennän välityksellä suoritettuja maiden välisiä maksuja koskevat järjestelyt**

Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan yhteenkytkennän välityksellä suoritettuja tai suoritettavia maiden välisiä maksuja koskeviin järjestelyihin.

**a) Yhteenkytkennän kuvaus**

EKP ja kukin kansallisista keskuspankeista toimivat yhteenkytkennän osina sen mahdollistamiseksi, että TARGET-järjestelmässä voidaan käsitellä maiden välisiä maksuja. Nämä yhteenkytkennän osat noudattavat teknisiä säännöksiä ja eritelmiä, jotka ovat saatavilla EKP:n verkkosivuilla ([www.ecb.int](http://www.ecb.int)), jotka päivitetään.

**b) Kansallisissa keskuspankeissa ja EKP:ssa pidettävien keskuspankkien keskinäisten tilien avaaminen ja toiminta**

1. EKP ja kukin kansallisista keskuspankeista avaa kansallisten keskuspankkien keskinäisen tilin kirjanpidossaan jokaista muuta kansallista keskuspankkia ja EKP:tä varten. Kansallisten keskuspankkien keskinäisille tileille tehtyjen kirjausten tueksi kukin kansallinen keskuspankki ja EKP myöntävät toisilleen rajattoman ja vakuudettoman luoton.

2. Maiden välistä maksua suorittaessaan lähettävä kansallinen keskuspankki / EKP hyvittää vastaanottavan kansallisen keskuspankin / EKP:n lähettävässä kansallisessa keskuspankissa / EKP:ssä olevaa kansallisten keskuspankkien keskinäistä tiliä; vastaanottava kansallinen keskuspankki / EKP veloittaa lähettävän kansallisen keskuspankin / EKP:n vastaanottavassa kansallisessa keskuspankissa / EKP:ssä olevaa kansallisten keskuspankkien keskinäistä tiliä.

3. Kaikki keskuspankkien keskinäiset tilit ovat euromääräisiä.

**c) Lähettävän kansallisen keskuspankin / EKP:n velvoitteet****1. Tarkistaminen**

Lähettävän kansallisen keskuspankin / EKP:n on viipymättä tarkistettava a kohdassa tarkoitettujen teknisten säännösten ja eritelmien mukaisesti kaikki maksumääräykseen sisältyvät yksityiskohdat, jotka ovat tarpeen maksun suorittamiseksi. Mikäli lähettävä kansallinen keskuspankki / EKP toteaa syntaktisia virheitä tai muita syitä, joiden vuoksi maksumääräys olisi hylättävä, se käsittelee tietoja ja maksumääräystä oman kansallisen RTGS-järjestelmänsä RTGS-sääntöjen mukaisesti. Jokaisella yhteenkytkennän kautta kulkevalla maksulla on oma tunnuksensa viestien tunnistamisen ja virheiden käsittelyn helpottamiseksi.

**2. Käsittely**

Heti kun lähettävä kansallinen keskuspankki / EKP on tarkistanut maksumääräyksen oikeellisuuden edellä c kohdan 1 alakohdassa kuvatulla tavalla, lähettävä kansallinen keskuspankki / EKP viipymättä, mikäli käyttövaroja tai tilinylitysmahdollisuus on käytävissä,

**▼B**

- a) veloittaa maksumääräyksen määrän lähettävän osapuolen RTGS-tililtä; ja
- b) hyvittää vastaanottavan kansallisen keskuspankin / EKP:n kansallisten keskuspankkien keskinäistä tiliä lähettävän kansallisen keskuspankin / EKP:n kirjanpidossa.

Ajankohtaa, jolloin lähettävä kansallinen keskuspankki / EKP on suorittanut edellä a kohdassa määritellyn veloituksen, pidetään käsittelyhetkenä. Niiden kansallisten RTGS-järjestelmien osalta, jotka soveltavat katevarausmenettelyä, käsittelyhetki on se ajankohta, jolloin katevaraus tehdään edellä 3 artiklan e kohdan 3 alakohdassa kuvatulla tavalla.

Näiden suuntaviivojen mukaan, sanotun vaikuttamatta edellä 3 artiklan e kohdan 3 alakohdassa tarkoitettuihin maksun peruuttamattomuutta koskeviin säännöksiin, maksusta tulee asianomaisen lähettävän osapuolen kannalta lopullinen (näiden suuntaviivojen 1 artiklassa tarkoitettulla tavalla) maksun käsittelyhetkellä.

d) Vastaanottavan kansallisen keskuspankin / EKP:n velvoitteet

1. Tarkistaminen

Vastaanottavan kansallisen keskuspankin / EKP:n on viipymättä tarkistettava kaikki maksumääräykseen sisältyvät yksityiskohdat, jotka ovat tarpeen asianmukaisen hyvityksen tekemiseksi vastaanottavan osapuolen RTGS-tilille (mukaan lukien oma maksutunnus kaksinkertaisen hyvityksen välttämiseksi). Vastaanottava kansallinen keskuspankki / EKP ei käsittele maksumääräyksiä, jotka se tietää virheellisiksi tai jotka on tehty useammin kuin kerran. Se ilmoittaa lähettävälle kansalliselle keskuspankille / EKP:lle tällaisista maksumääräyksistä ja mahdollisista niiden perusteella saaduista maksuista (ja palauttaa tällaiset vastaanotetut maksut viipymättä).

2. Käsittely

Heti kun vastaanottava kansallinen keskuspankki / EKP on tarkistanut maksumääräyksen oikeellisuuden edellä d kohdan 1 alakohdassa kuvatulla tavalla, se viipymättä

- a) veloittaa maksumääräyksen määrän lähettävän kansallisen keskuspankin / EKP:n kansallisten keskuspankkien keskinäiseltä tililtä kirjanpidossaan;
- b) hyvittää maksumääräyksen määrän vastaanottavan osapuolen RTGS-tilille; ja
- c) toimittaa lähettävälle kansalliselle keskuspankille / EKP:lle positiivisen kuittaussanomien maksun suorittamisesta.

Näiden suuntaviivojen mukaan, sanotun vaikuttamatta e kohdan 3 alakohdassa tarkoitettuihin maksun peruuttamattomuutta koskeviin säännöksiin, maksusta tulee asianomaisen vastaanottavan osapuolen kannalta lopullinen (näiden suuntaviivojen 1 artiklassa tarkoitettulla tavalla) sillä hetkellä, kun sen edellä b kohdassa tarkoitettua RTGS-tiliä on hyvitetty.

e) Maksumääräyksiä koskevan vastuun siirtyminen

Vastuu maksumääräyksen suorittamisesta siirtyy vastaanottavalle kansalliselle keskuspankille / EKP:lle sillä hetkellä, kun lähettävä kansallinen keskuspankki / EKP vastaanottaa vastaanottavalta kansalliselta keskuspankilta / EKP:ltä positiivisen kuittaussanomien.

f) Virheitä koskevat säännöt

1. Virheiden käsittelyä koskevat menettelytavat

Kansallinen keskuspankki varmistaa, että sen kansallisessa RTGS-järjestelmässä noudatetaan EKP:n neuvoston hyväksymiä virhe-

**▼B**

iden käsittelyä koskevia menettelytapoja. EKP varmistaa tämän EKP:n maksumekanismin osalta.

2. Muut varotoimenpiteet

Kansallinen keskuspankki varmistaa, että sen kansallisessa RTGS-järjestelmässä ja menettelytavoissa noudatetaan muita varotoimenpiteitä koskevia ehtoja ja EKP:n neuvoston hyväksymiä menettelytapoja. EKP varmistaa tämän EKP:n maksumekanismin osalta.

g) Yhteys verkkopalvelujen tarjoajaan

1. Kaikki kansalliset keskuspankit ja EKP liitetään verkkopalvelujen tarjoajaan tai niillä on yhteys siihen.
2. Kansalliset keskuspankit ja EKP eivät ole keskinäisessä vastuussa toisilleen verkkopalvelujen tarjoajan laiminlyönneistä. Vahinkoa kärsineen kansallisen keskuspankin / EKP:n on vaadittava mahdollista korvausta verkkopalvelujen tarjoajalta, jolloin kansallisen keskuspankin on esitettävä vaatimuksensa EKP:n välityksellä.

*4a artikla*

**Palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välityksellä suoritettavien maiden välisiä maksuja koskevat järjestelyt**

Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan kahdenvälisen linkin välityksellä suoritettuja tai suoritettavia maiden välisiä maksuja koskeviin järjestelyihin.

a) Liitännän kuvaus

Kun maiden välinen maksu suoritetaan kahdenvälisen linkin välityksellä

- palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki katsotaan tapauksen mukaan joko vastaanottavaksi tai lähettäväksi kansalliseksi keskuspankiksi silloin, kun kyseessä on maiden välisten maksujen yhteenkytännän välityksellä tapahtuvaan käsittelyyn liittyvät velvoitteet ja vastuut suhteessa joko lähettävään tai vastaanotettavaan kansalliseen keskuspankkiin / EKP:hen,
- liitetty kansallinen keskuspankki katsotaan tapauksen mukaan vastaanottavaksi tai lähettäväksi kansalliseksi keskuspankiksi silloin, kun kyseessä ovat vastaanottavan/lähettävän osapuolen RTGS-tilien hyvittämiseen/veloittamiseen liittyvät velvoitteet ja vastuut.

b) Tilin avaaminen liitettyä kansallista keskuspankkia varten ja tilin toiminta

1. Palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki avaa euromääräisen tilin kirjanpidossaan liitettyä kansallista keskuspankkia varten.
2. Palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki tarjoaa liitettylle kansalliselle keskuspankille rajattoman ja vakuudettoman luoton.
3. Maiden välisiä maksuja suorittaessaan tapauksissa, joissa maksuprosessin on aloittanut liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistuja, palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki veloittaa liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä ja hyvittää palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistujan RTGS-tiliä tai hyvittää vastaanottavan kansallisen keskuspankin / EKP:n palveluja tarjoavassa kansallisessa keskuspankissa olevaa kansallisten keskuspankkien keskinäistä tiliä. Suorittaessaan maiden välisiä maksuja liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistujalle palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki veloittaa lähettävän kansallisen keskuspankin / EKP:n kansallisten keskuspankkien keskinäistä tiliä tai veloittaa palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin osallistujan RTGS-tiliä ja hyvittää liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä.

**▼B**

## c) Palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin ja liitetyn kansallisen keskuspankin velvoitteet ja vastuut

## 1. Tarkistaminen

- a) Liitetty kansallinen keskuspankki ja palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki ovat vastuussa toisilleen antamiensa tietojen täsmällisyydestä ja syntaksista, ja ne sopivat keskenään näihin tietoihin sovellettavista standardeista.
- b) Heti kun palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki on vastaanottanut liitetyn kansallisen keskuspankin antaman maksumääräyksen, se tarkistaa viipymättä kaikki maksumääräyksen sisältävät yksityiskohdat, jotka ovat tarpeen maksumääräyksen käsittelemiseksi asianmukaisesti. Jos palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki toteaa syntaktisia virheitä tai muita syitä, joiden vuoksi maksumääräys olisi hylättävä, se jättää tällaisen maksumääräyksen käsittelemättä ja menettelee tietojen ja maksumääräyksen suhteen palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin ja liitetyn kansallisen keskuspankin välillä sovittujen erityissääntöjen mukaisesti.

## 2. Käsittely

- a) Suorittaessaan maiden välisen maksun tapauksissa, joissa liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistuja on aloittanut maksuprosessin, liitetty kansallinen keskuspankki veloitaa RTGS-järjestelmäänsä osallistujan tiliä ja antaa liitetyn kansallisen keskuspankin ja palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välillä sovittujen ehtojen mukaisesti vastaavan maksumääräyksen palveluja tarjoavalle kansalliselle keskuspankille.
- b) Heti kun palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki on tarkistanut maksumääräyksen oikeellisuuden 4a artiklan c kohdan 1 alakohdan b alakohdassa kuvatulla tavalla, se viipymättä
  - i) veloittaa liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä; ja
  - ii) toimittaa liitetylle kansalliselle keskuspankille positiivisen kuittaussanoman.
- c) Heti kun palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki on veloitannut liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä, se hyvittää viipymättä kansalliseen RTGS-järjestelmäänsä osallistujan RTGS-tiliä tai käsittelee maksumääräystä yhteenkytännän välityksellä 4 artiklan mukaisesti. Kun palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki saa vastaanottavalta kansalliselta keskuspankilta / EKP:lta positiivisen tai negatiivisen kuittaussanoman, se toimittaa tällaisen kuittaussanoman eteenpäin liitetylle kansalliselle keskuspankille.
- d) Suorittaessaan maiden välisen maksun liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistujalle tapauksissa, joissa maksuprosessin on aloittanut palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistuja, palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki hyvittää liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä välittömästi tällaisen maksumääräyksen vastaanotettuaan. Liitetty kansallinen keskuspankki hyvittää tämän jälkeen välittömästi liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistujan tiliä.
- e) Suorittaessaan maiden välisen maksun liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistujalle tapauksissa, joissa muuhun RTGS-järjestelmään kuin palveluja tarjoavaan RTGS-järjestelmään osallistuja on aloittanut maksuprosessin, palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki heti saatuaan

**▼B**

maksumääräyksen lähettävältä kansalliselta keskuspankilta / EKP:lta

- i) suorittaa 4 artiklan d kohdan 1 alakohdassa ja 4 artiklan d kohdan 2 alakohdan a alakohdassa kuvatut menettelyt;
- ii) hyvittää tämän jälkeen liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä ja ilmoittaa tästä liitetylle kansalliselle keskuspankille; ja
- iii) lähettää tämän jälkeen positiivisen kuittaussanoman lähettävälle kansalliselle keskuspankille / EKP:lle.

Heti kun liitetty kansallinen keskuspankki on saanut ii alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen, se hyvittää välittömästi RTGS-järjestelmäänsä osallistujan tiliä.

- f) Palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki varmistaa, siten kuin on sovittu liitetyn kansallisen keskuspankin kanssa, että kaikki liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistujan tilin hyvittämiseksi tarvittavat tiedot ovat kaikissa olosuhteissa liitetyn kansallisen keskuspankin saatavilla.
- g) Liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän päivittäinen aukioloaika on liitteessä IV esitetyn mukainen.

### 3. Lopullisuus

Kahdenvälisen linkin välityksellä suoritettujen maiden välisten maksujen lopullisuus määritetään 4 artiklan c kohdan 2 alakohdassa ja 4 artiklan d kohdan 2 alakohdassa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

### 4. Maksumääräyksen suorittamista koskevan vastuun siirtyminen

Tapauksissa, joissa maksuprosessin on aloittanut liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistuja, vastuu maksumääräyksen suorittamisesta siirtyy liitetyltä kansalliselta keskuspankilta palveluja tarjoavalle kansalliselle keskuspankille sillä hetkellä, kun liitetyn kansallisen keskuspankin palveluja tarjoavassa kansallisessa keskuspankissa olevaa tiliä veloitetaan, ja tämän jälkeen vastuu siirtyy vastaanottavalle kansalliselle keskuspankille / EKP:lle 4 artiklan e kohdan mukaisesti. Tapauksissa, joissa maiden välinen maksu tehdään liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistujalle, vastuu maksumääräyksen suorittamisesta siirtyy lähettävältä kansalliselta keskuspankilta palveluja tarjoavalle kansalliselle keskuspankille heti, kun lähettävä kansallinen keskuspankki / EKP vastaanottaa 4a artiklan c kohdan 2 alakohdan e alakohdan iii alakohdan mukaisesti positiivisen kuittaussanoman.

#### d) Virheitä koskevat säännöt

Liitettyihin kansallisiin keskuspankkeihin sovelletaan 4 artiklan f kohdassa vahvistettuja sääntöjä.

#### e) Yhteys verkkopalvelujen tarjoajaan

Liitetty kansallinen keskuspankki liitetään verkkopalvelujen tarjoajaan tai sillä on yhteys siihen. Mikäli liitetylle kansalliselle keskuspankille aiheutuu vahinkoa sovellettavien sääntöjen rikkomisen johdosta, sen on vaadittava korvausta verkkopalvelujen tarjoajalta ja tällainen vaatimus toimitetaan suoraan verkkopalvelujen tarjoajalle.

#### f) Osallistujille annettavat tiedot

Jokaisen kansallisen keskuspankin on ilmoitettava RTGS-järjestelmäänsä osallistujille, että palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin positiivinen kuittaussanoma, joka liittyy maiden välisiin maksuihin liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistujille, vahvistaa palveluja tarjoavassa kansallisessa keskuspankissa olevan liitetyn kansallisen keskuspankin tilin hyvittämisen, mutta ei

**▼B**

vahvista liitetystä kansallisessa keskuspankissa olevan vastaanottavan osallistujan tilin hyvittämistä. Kansalliset keskuspankit muuttavat tarpeen mukaan kansallisia RTGS-sääntöjään vastaavasti.

*5 artikla***Turvamääräykset**

Kukin kansallinen keskuspankki noudattaa TARGETin turvapolitiikasta, turvavaatimuksista ja turvavalvonnasta annettuja määräyksiä sekä varmistaa, että sen kansallinen RTGS-järjestelmä on niiden mukainen. Myös EKP varmistaa tämän EKP:n maksumekanismin osalta.

*6 artikla***Tilintarkastusta koskevat määräykset**

EKP:n ja kansallisten keskuspankkien sisäiset tilintarkastajat arvioivat toiminnallisten, teknisten ja organisatoristen vaatimusten, turvamääräykset mukaan lukien, noudattamisen, sellaisina kuin ne on yksilöity näissä suuntaviivoissa TARGETin osien ja järjestelmien osalta.

*7 artikla***TARGETin hallinto**

1. TARGETin johto, hallinto ja valvonta kuuluvat EKP:n neuvoston toimivaltaan. EKP:n neuvosto voi määrittää ehdot, joilla muut maiden välisiä maksuja käsittelevät järjestelmät kuin kansalliset RTGS-järjestelmät saavat käyttää maiden välisiä maksuja koskevia toimintoja TARGETissa tai joilla ne voidaan liittää TARGETiin.

2. EKP:n neuvostoa avustaa kaikissa TARGET-järjestelmään liittyvissä asioissa maksu- ja selvitysjärjestelmästä vastaava komitea (Payment and Settlement Systems Committee, PSSC) ja sen alaryhmänä toimiva TARGETin johtotyöryhmä (TARGET Management Working Group, TMWG), joka koostuu kansallisia RTGS-järjestelmiä edustavista kansallisten keskuspankkien edustajista.

3. TARGETin päivittäisestä hallinnoinnista vastaavat EKP:n TARGET-koordinaattorit ja kansallisten keskuspankkien selvityspäälliköt (Settlement Managers) seuraavasti:

- jokainen kansallinen keskuspankki ja EKP nimittävät selvityspäällikön oman kansallisen RTGS-järjestelmänsä hallinnointia ja valvontaa varten, tai EKP:n tapauksessa EKP:n maksumekanismin hallinnointia ja valvontaa varten,
- selvityspäällikkö on vastuussa kansallisen RTGS-järjestelmän päivittäisestä hallinnosta ja EKP:n tapauksessa EKP:n maksumekanismista ja epätavallisten tilanteiden ja virheiden hoitamisesta, ja
- EKP nimittää EKP:n TARGET-koordinaattorin TARGETin keskeisten toimintojen päivittäistä hallinnointia varten.

*8 artikla***TARGET-korvausjärjestelmä**

1. Yleisperiaatteet

- a) Mikäli TARGETissa on toimintahäiriö, osallistujilla ja välillisillä osallistujilla (jäljempänä tämän artiklan tarkoitusta varten ”TARGET-osallistujat”) on oikeus esittää korvausvaatimuksia tässä artiklassa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.



## ▼B

- b) TARGET-järjestelmää on sovellettava kaikkiin kansallisiin RTGS-järjestelmiin (siihen katsomatta, onko RTGS-järjestelmä liitetty TARGETiin yhteenkytkennällä vai kahdenvälisellä linkillä) ja EKP:n maksumekanismiin ja sen on oltava kaikkien TARGET-osallistujien saatavilla (mukaan lukien niiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden vastapuolia, ja euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat) kaikkien TARGET-maksujen osalta (kotimaisia ja maiden välisiä maksuja erottelematta). TARGET-korvausjärjestelmää ei sovelleta EKP:n maksumekanismiin asiakkaisiin EKP:n maksumekanismia koskevien käyttöehtojen (*Terms and Conditions governing the use of the ECB payment mechanism*) mukaisesti; nämä käyttöehdot ovat saatavilla EKP:n verkkosivuilla ja niitä päivitetään tietyin väliajoin.
- c) Jollei EKP:n neuvosto toisin päättä, TARGET-korvausjärjestelmää ei sovelleta, kun TARGETin toimintahäiriön syynä on
- i) EKP:n valvonnan ulkopuolelle jäävät tapahtumat; tai
  - ii) muun kolmannen osapuolen kuin sen kansallisen RTGS-järjestelmän operaattorin virhe tai laiminlyönti, jossa toimintahäiriö tapahtui.
- ca) Palveluja tarjoavaa kansallista keskuspankkia ei katsota 8 artiklan 1 kohdan c alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuksi kolmanneksi osapuoleksi.
- d) TARGET-korvausjärjestelmän mukaiset tarjoukset (jäljempänä ”korvaustarjoukset”) ovat ainoa EKP:n tarjoama korvaus toimintahäiriötapauksissa. TARGET-korvausjärjestelmä ei sulje pois TARGET-osallistujien mahdollisuutta turvautua muihin oikeudellisiin keinoihin vaatiakseen korvausta TARGETin toimintahäiriötapauksissa. Jos TARGET-osallistuja kuitenkin hyväksyy korvaustarjouksen, se sitoutuu samalla peruuttamattomasti olemaan esittämättä mitään muita sellaisia vaatimuksia (mukaan lukien välillistä vahinkoa koskevat vaatimukset), joita sillä saattaisi olla mihin tahansa EKP:n jäsenen nähdessä kansallisen lainsäädännön nojalla tai muulla perusteella; korvaustarjouksen hyväksyessään TARGET-osallistuja sitoutuu lisäksi siihen, että vastaanotettu korvaus merkitsee täyttä ja lopullista suoritusta, jolla tyydytetään kaikki tiettyyn maksuun perustuvat osallistujan vaatimukset. TARGET-osallistuja kattaa EKP:hen nähden TARGET-korvausjärjestelmästä saamaansa summaan saakka kaikki muiden TARGET-osallistujien saman maksumääräyksen perusteella mahdollisesti esittämät korvausvaatimukset.
- e) Korvaustarjousten tekeminen ja/tai korvausten maksaminen ei merkitse sitä, että jokin kansallinen keskuspankki tai EKP myöntäisi olevansa vastuussa toimintahäiriöstä.
- f) Mikäli liitetty kansallinen keskuspankki ei voi käsitellä maiden välisiä maksuja palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän toimintahäiriön vuoksi, palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki katsotaan näiden maksujen osalta ”kansalliseksi keskuspankiksi, jossa toimintahäiriö tapahtui”, millä tarkoitetaan sitä kansallista keskuspankkia, jonka kansallisessa RTGS-järjestelmässä toimintahäiriö tapahtui.
- ## 2. Korvausehdot
- a) Lähettävän TARGET-osallistujan kulu- ja korkokorvausvaatimus voidaan hyväksyä, jos toimintahäiriön vuoksi
- i) maksumääräystä ei saatu käsiteltyä samana päivänä; tai
  - ii) TARGET-osallistuja kykenee näyttämään toteen, että sillä oli aikomus kirjata maksumääräys TARGETiin mutta se ei voinut menetellä niin, koska kansallinen RTGS-järjestelmä oli tilassa, jossa maksuja ei voitu lähettää (stop-sending status).

**▼B**

- b) Vastaanottavan TARGET-osallistujan kulukorvausvaatimus voidaan hyväksyä, jos TARGET-osallistuja ei toimintahäiriön vuoksi saanut TARGET-maksua, jota se odotti saapuvaksi toimintahäiriön tapahtumispäivänä. Tässä tapauksessa myös korkokorvausvaatimus voidaan hyväksyä, jos
- i) TARGET-osallistuja turvautui toimintahäiriön vuoksi maksuvalmiusluottoon tai, jollei TARGET-osallistujalla ollut oikeutta maksuvalmiusluottoon, sille kertyi velkasaldoa tai sen RTGS-tilillä ollut päivänsisäinen luotto pidennettiin yön yli -luotoksi TARGETin sulkemishetkellä taikka sen oli otettava luottoa kansalliselta keskuspankilta; ja
  - ii) kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui, oli vastaanottava keskuspankki tai toimintahäiriö tapahtui niin myöhään TARGETin aukiolopäivänä, että vastaanottavan TARGET osallistujan oli teknisesti mahdotonta tai käytännössä liian hankalaa turvautua rahamarkkinoihin.

### 3. Korvauksen laskeminen

#### 3.1 Korvaukset lähetäville TARGET-osallistujille

- a) TARGET-korvausjärjestelmän mukainen korvaustarjous käsittää joko pelkästään kulukorvauksen tai sekä kulukorvauksen että korkokorvauksen.
- b) Kulukorvaus on 50 euroa ensimmäisestä käsittelypäivänä loppuun käsittelemättä jääneestä maksumääräyksestä, ja jos maksumääräyksiä useita, seuraavista neljästä maksumääräyksestä 25 euroa kustakin ja tämän jälkeen 12,50 euroa kustakin maksumääräyksestä. Kulukorvaus määritetään kullekin vastaanottavalle TARGET-osallistujalle erikseen.
- c) Korkokorvaus määritetään soveltamalla toimintahäiriön vuoksi käsittelemättä jääneen maksumääräyksen määrään päiväkohtaisesti alhaisempaa korkoa (jäljempänä ”viitekorko”), joko eoniakorkoa (euro overnight index average) tai maksuvalmiusluoton korkoa, kultakin päivältä alkaen päivästä, jona maksumääräys kirjattiin tai aiottiin kirjata TARGETiin, ja päättyen päivänä, jona maksumääräyksen käsittely saatiin tai olisi voitu saada päätökseen (jäljempänä ”toimintahäiriökausi”). Korkokorvausta laskettaessa sen määrästä vähennetään tuotto, joka on saatu mahdollisesta varojen käytöstä tallennusmahdollisuutta hyödyntämällä (tai, jos kyseessä ovat niiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden vastapuolia, selvitystilillä olevista liikavaroista saatu tuotto, tai, jos kyseessä ovat euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat, RTGS-tilin ylimääräisestä positiivisesta päivän lopun saldosta saatu tuotto).
- d) Jos varat sijoitetaan markkinoille tai niitä käytetään vähimmäisvarantoveltoitteiden täyttämiseen, TARGET-osallistuja ei saa lainkaan korkokorvausta.
- e) Euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien lähetäville TARGET-osallistujien osalta kaikki rajat, jotka koskevat tällaisten TARGET-osallistujien RTGS-tilien yön yli -talletusten yhteismäärän tuottoja, jätetään huomiotta siltä osin kuin tämän määrän voidaan katsoa johtuvan toimintahäiriöstä.

#### 3.2 Korvaukset vastaanottaville TARGET-osallistujille

- a) TARGET-korvausjärjestelmän mukainen korvaustarjous käsittää joko pelkästään kulukorvauksen tai sekä kulukorvauksen että korkokorvauksen.
- b) Kulukorvaus lasketaan 3.1 kohdan b alakohdan mukaisesti ja se määritetään kullekin lähetäville TARGET-osallistujalle erikseen.

**▼B**

- c) Korkokorvausta laskettaessa sovelletaan edellä 3.1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua laskentamenetelmää, paitsi että korkokorvaus perustuu maksuvalmiusluoton koron ja viitekoron erotukseen ja se lasketaan toimintahäiriön vuoksi otetun maksuvalmiusluoton määrästä.
- d) Kun kyse on i) niiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien vastaanottavista TARGET-osallistujista, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden vastapuolia, tai ii) euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien vastaanottavista TARGET-osallistujista, siltä osin kuin velkasaldon, päivänsäisen luoton pidentymisen yön yli -luotoksi tai tarpeen ottaa luottoa kansalliselta keskuspankilta voidaan katsoa johtuvan toimintahäiriöstä, maksuvalmiusluoton koron ylittävä osa sovellettavasta ylimääräisestä korosta (josta määrätään sovellettavissa RTGS-säännöissä kyseisten tapausten varalta), peruutetaan (eikä sitä oteta huomioon myöhemmissä ylitystapauksissa); edellä ii kohdassa tarkoitettujen kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujien osalta ylitystä ei oteta huomioon ratkaistaessa mahdollisuutta saada päivänsäistä luottoa ja/tai jatkaa osallistumista asianomaiseen kansalliseen RTGS-järjestelmään.

#### 4. Menettelysäännöt

- a) Korvausta on vaadittava korvaushakemuksella (jonka sisällön ja muodon on vastattava EKP:n tietyin väliajoin vahvistamaa ja julkistamaa sisältöä ja muotoa), johon on liitettävä tarvittavat tiedot ja vaadittava näyttö. Lähettävä TARGET-osallistuja toimittaa erillisen korvaushakemuksen kunkin vastaanottavan TARGET-osallistujan osalta. Vastaanottava TARGET-osallistuja toimittaa erillisen korvaushakemuksen kunkin lähettävän TARGET-osallistujan osalta. Kutakin TARGET-maksua koskevat vaatimukset voidaan esittää vain kerran, ja ne voi esittää joko osallistuja tai välillinen osallistuja omasta puolestaan taikka osallistuja välillisen osallistujan puolesta.
- b) TARGET-osallistujat toimittavat korvaushakemuksensa kahden viikon kuluessa siitä päivästä, jona toimintahäiriö tapahtui, siihen kansalliseen keskuspankkiin, jossa RTGS-tili, jota olisi pitänyt veloittaa tai hyvittää, on (jäljempänä ”tilipankkina toimiva kansallinen keskuspankki”). Tilipankkina toimivan kansallisen keskuspankin vaatimat lisätiedot tai lisänäyttö on toimitettava kahden viikon kuluessa tällaisen vaatimuksen esittämisestä.
- c) EKP:n neuvosto arvioi kaikki vastaanottamansa korvausvaatimukset ja päättää korvaustarjousten tekemisestä. Jollei EKP:n neuvosto toisin päätä ja ilmoita tästä päätöksestään TARGET-osallistujille, arviointi tehdään 12 viikon kuluessa toimintahäiriöstä.
- d) Kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui, ilmoittaa edellä c kohdassa tarkoitettua arvioinnin tuloksesta niille TARGET-osallistujille, joita asia koskee. Jos arviointi johtaa korvaustarjouksen tekemiseen, näiden TARGET-osallistujien on neljän viikon kuluessa tarjouksen tekemisestä joko hylättävä tai hyväksyttävä tarjous kunkin eri korvausvaatimuksiinsa sisältyneen yksittäisen maksumääräyksen osalta; tämä tapahtuu allekirjoittamalla korvaustarjouksen hyväksymistä koskeva vakiomuotoinen kirje (jonka sisällön ja muodon on vastattava EKP:n tietyin väliajoin vahvistamaa ja julkistamaa sisältöä ja muotoa). Jos kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui, ei vastaanota tällaista hyväksymiskirjettä neljän viikon määräajassa, TARGET-osallistujien, joita asia koskee, katsotaan hylänneen korvaustarjouksen.
- e) Kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui, suorittaa korvaukset TARGET-osallistujan hyväksymiskirjeen saatuaan. Korvauksille ei makseta korkoa.



*9 artikla*

**Ylivoimainen este**

Kansalliset keskuspankit / EKP eivät vastaa näiden suuntaviivojen noudattamatta jättämisestä siltä osin kuin ja niin kauan kuin suuntaviivoihin perustuvia velvoitteita on mahdotonta noudattaa tai velvoitteiden noudattaminen on toistaiseksi keskeytettävä tai sitä on lykättävä sellaisen tapahtuman vuoksi, joka on aiheutunut normaalin kontrollin ulottumattomissa olevasta syystä (mukaan lukien esim. laitteiston rikkoutuminen tai toimintahäiriö, onnettomuudet, luonnonilmiöt, lakot tai työtaistelutoimenpiteet), mutta tämä ei vaikuta velvollisuuteen asentaa näissä suuntaviivoissa edellytetyt back-up-järjestelyt 4 artiklan f kohdan ja 4a artiklan d kohdan mukaisesti virheidenkäsittelyä koskeviin menettelyihin ryhtymiseksi mahdollisuuksien mukaan ylivoimaisesta esteestä huolimatta tai velvollisuuteen ryhtyä kaikkiin kohtuullisiin toimenpiteisiin ylivoimaisen esteen vaikutusten lieventämiseksi sen tapahtuessa.

*10 artikla*

**Toiminnallisten ja teknisten riitojen ratkaisu**

Kaikki kansallisten keskuspankkien väliset tai jonkin kansallisen keskuspankin ja EKP:n väliset TARGETiin liittyvät toiminnalliset tai tekniset riidat, joita ei voida ratkaista riidan osapuolten välisin sopimuksin, annetaan tiedoksi EKP:n neuvostolle ja saatetaan PSSC:n soviteltaviksi, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta EKP:n neuvoston oikeuksiin ja erioikeuksiin.

*10a artikla*

**Sovellettava laki**

Kansallisten keskuspankkien välisen tai jonkin kansallisen keskuspankin ja EKP:n välisen TARGETiin liittyvän riidan yhteydessä niiden oikeudet ja velvoitteet toisiaan kohtaan TARGETin välityksellä käsiteltävien maksumääräysten ja muiden näissä suuntaviivoissa tarkoitettujen seikkojen osalta määräytyvät i) näissä suuntaviivoissa vahvistettujen sääntöjen ja menettelytapojen mukaisesti; ja ii) toissijaisesti niiden riitojen osalta, jotka koskevat maiden välisten maksujen suorittamista yhteenkytännän kautta, sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jossa vastaanottavalla keskuspankillalla / EKP:llä on kotipaikka.

*11 artikla*

**Loppusäännökset**

1. Nämä suuntaviivat on osoitettu kansallisille keskuspankeille.
2. Suuntaviivat EKP/2001/3 kumotaan ja viittauksia suuntaviivoihin EKP/2001/3 pidetään viittauksina näihin suuntaviivoihin.
3. Nämä suuntaviivat tulevat voimaan 2 päivänä tammikuuta 2006. Niitä sovelletaan 16 päivästä maaliskuuta 2006.



## LIITE I

## KANSALLISET RTGS-JÄRJESTELMÄT

Jäsenvaltio	Järjestelmän nimi	Maksun käsittelijä	Sijainti
<b>Belgia</b>	Electronic Large-value Interbank Payment System (EL-LIPS)	Banque Nationale de Belgique / Nationale Bank van België	Bryssel
<b>Saksa</b>	RTGS <sup>plus</sup>	Deutsche Bundesbank	Frankfurt
<b>Kreikka</b>	Hellenic Real-time Money Transfer Express System (HERMES)	Bank of Greece	Ateena
<b>Espanja</b>	Servicios de Liquidación del Banco de España (SLBE)	Banco de España	Madrid
<b>Ranska</b>	Transferts Banque de France (TBF)	Banque de France	Pariisi
<b>Irlanti</b>	Irish Real-time Interbank Settlement System (IRIS)	Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	Dublin
<b>Italia</b>	Sistema di Regolamento lordo (BIREL)	Banca d'Italia	Rooma
<b>Luxemburg</b>	Luxembourg Interbank Payment Systems (LIPS-Gross)	Banque centrale du Luxembourg	Luxemburg
<b>Alankomaat</b>	TOP	De Nederlandsche Bank	Amsterdam
<b>Itävalta</b>	Austrian Real-time Interbank Settlement System (ARTIS)	Oesterreichische Nationalbank	Wien
<b>Portugali</b>	Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)	Banco de Portugal	Lissabon
<b>Suomi</b>	Bank of Finland (BoF-RTGS)	Suomen Pankki	Helsinki

**▼B***LIITE II***KOTIMAISISTA MAKSUISTA PERITTÄVÄT  
PALVELUMAKSUT**

Kotimaisista euromääräisistä RTGS-siirroista perittävä hinta määritetään edelleenkin kansallisella tasolla kustannusten kattamista, avoimuutta ja syrjäntäkieltoa koskevien periaatteiden mukaisesti ja sen periaatteen mukaisesti, että kotimaisista ja maiden välisistä euromääräisistä siirroista perittyjen hintojen pitäisi olla suunnilleen samat, jotta rahamarkkinoiden yhtenäisyyttä ei heikennettäisi.

Kansalliset RTGS-järjestelmät ilmoittavat maksurakenteensa EKP:lle, kaikille muille osallistujina oleville kansallisille keskuspankeille, kansallisten RTGS-järjestelmien osallistujille ja muille, joita asia koskee.

Kansallisten RTGS-järjestelmien kustannusten määrittämistä koskevat menettelytavat yhdenmukaistetaan asianmukaiselle tasolle.



*LIITE III*

**MAIDEN VÄLISISTÄ MAKSUISTA PERITTÄVÄT  
PALVELUMAKSUT**

TARGETin kautta suorien osallistujien välillä lähetettävistä maiden välisistä maksuista perittävä palvelumaksu (ilman arvonlisäveroa) perustuu niiden maksujen määrään, joita osallistuja lähettää yhden RTGS-järjestelmän sisällä, alenevan asteikon mukaisesti.

Aleneva asteikko on seuraava:

- 1,75 euroa 100 ensimmäiseltä tapahtumalta kuukauden aikana,
- 1,00 euroa 900 seuraavalta tapahtumalta kuukauden aikana,
- 0,80 euroa jokaiselta 1 000 tapahtuman ylittävältä tapahtumalta kuukauden aikana.

Alenevaa tariffia sovellettaessa huomioon otettava maksuvolyymi on niiden tapahtumien määrä, joita sama oikeushenkilö on kirjannut yhdessä RTGS-järjestelmässä, tai maksutapahtumia, joita eri yhteisöt ovat kirjanneet toteuttaakseen ne saman shekkitilin kautta.

Edellä mainitun tariffin soveltamista tarkastellaan ajoittain.

Ainoastaan lähetävä kansallinen keskuspankki / EKP perii palvelumaksut kansallisen RTGS-järjestelmän / EKP:n maksumekanismiin (EPM) lähetäviltä osapuolilta. Vastaanottava kansallinen keskuspankki / EKP ei peri maksuja vastaanottavalta osapuolelta. Kansallisten keskuspankkien keskinäisistä siirroista ei peritä maksua, esimerkiksi silloin, kun lähetävä kansallinen keskuspankki / EKP toimii omasta puolestaan.

Palvelumaksu kattaa maksumääräyksen jonokäsittelyn (mikäli tarpeen), lähettäjältä tehtävän veloituksen, vastaanottavan kansallisen keskuspankin / EKP:n kansallisten keskuspankkien keskinäisen tilin hyvittämisen lähetävän kansallisen keskuspankin / EKP:n kirjanpidossa, maksun suorittamista koskevan ilmoituspyynnön (PSMR) lähettämisen yhteenkytkentäverkossa, lähetävän kansallisen keskuspankin / EKP:n kansallisten keskuspankkien keskinäisen tilin veloittamisen vastaanottavan kansallisen keskuspankin / EKP:n kirjanpidossa, RTGS:n osallistujan hyvittämisen, maksun suorittamista koskevan ilmoituksen (PSMN) lähettämisen yhteenkytkentäverkossa, maksumääräyksen lähettämisen RTGS:n osallistujalle/vastaanottajalle ja maksun vahvistuksen (mikäli tarpeen).

TARGETin maiden välisiä maksuja koskevat palvelumaksut eivät kata lähettäjän ja sen kansallisen RTGS-järjestelmän, jonka osallistuja lähettäjä on, välisiä tietoliikenneyhteyksikustannuksia. Näistä tietoliikenneyhteyksistä perittävä palvelumaksu suoritetaan edelleen kansallisten sääntöjen mukaisesti.

Kansallisissa RTGS-järjestelmissä ei peritä palvelumaksua siirtomääräyksiä muuttamisesta kansallisista valuuttayksiköistä euroiksi ja päinvastoin.

RTGS-järjestelmissä voidaan veloittaa muita palvelumaksuja niiden mahdollisesti tarjoamista lisäpalveluista (esim. paperimuodossa olevien maksumääräysten kirjaamisesta).

Mahdollisuutta soveltaa erilaisia palvelumaksuja sen mukaan, milloin maksumääräykset on pantu täytäntöön, tutkitaan järjestelmän toiminnan aikana saatujen kokemusten perusteella.

*LIITE IV***TARGETIN AUKIOLOAIKA**

TARGET ja näin ollen TARGETin osallistujina olevat tai siihen liitetyt kansalliset keskuspankit ja kansalliset RTGS-järjestelmät noudattavat seuraavia aukioloaikoja koskevia sääntöjä.

1. TARGETin viiteaika on «Euroopan keskuspankin aika», jolla tarkoitetaan EKP:n kotipaikan paikallista aikaa.
2. TARGETilla on yhteiset aukioloajat klo 7.00–18.00.
3. Aikaisempi aukioloaika ennen klo 7:ää on mahdollinen, sen jälkeen kun tästä on ensin ilmoitettu EKP:lle,
  - i) kotimaan tilanteeseen liittyvistä syistä (esim. arvopaperikaupan selvitysten helpottamiseksi, nettokatteensiirtojärjestelmien saldojen kattamiseksi tai muiden kotimaisten transaktioiden hoitamiseksi, kuten kansallisten keskuspankkien RTGS-järjestelmiin öisin kanavomien erätransaktioiden hoitamiseksi);
  - ii) EKPJ:hin liittyvistä syistä (esim. sellaisina päivänä, kun on odotettavissa poikkeuksellisen suuria maksumääriä, tai jotta voitaisiin vähentää valuuttasiirtoriskejä, kun käsitellään sellaisia valuutakauppojen eurosiirtoja, joihin liittyy Aasian alueen valuuttoja).
4. Asiakasmaksuja (sekä kotimaan että maiden välisiä maksuja <sup>(1)</sup> lakaetaan ottamasta vastaan yksi tunti ennen normaalia TARGETin sulkeutumisaikaa; jäljelle jäävä aika käytetään vain pankkien keskinäisiin maksuihin (sekä kotimaan että maiden välisiin maksuihin <sup>(2)</sup> likviditeetin siirtämiseksi osallistujien välillä. Asiakasmaksut ovat MT100-sanomia tai vastaavia kansallisia sanomia (joissa käytetään MT100-sanomaa, jos ne ovat maiden välisiä maksuja). Kukin kansallinen keskuspankki päättää yhteistyössä toimialueellaan olevien pankkien kanssa siitä, milloin kellonaika 17.00 otetaan käyttöön kotimaisten maksujen vastaanottamisen lopetusajankohdaksi. Kansalliset keskuspankit voivat myös jatkaa niiden kotimaisten asiakasmaksujen käsittelyä, jotka olivat jonossa klo 17.00.

<sup>(1)</sup> Vastaanottamisen lopetusajankohta on 16.52.30 sellaisten maasta toiseen välitettyjen asiakasmaksujen osalta, jotka liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistuja lähettää palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välityksellä.

<sup>(2)</sup> Vastaanottamisen lopetusajankohta on 17.52.30 sellaisten maasta toiseen välitettyjen pankkien välisten maksujen osalta, jotka liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmään osallistuja lähettää palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välityksellä.